QUYỀN ĐỆ ĐƠN KHIẾU NẠI VỀ TÌNH TRẠNG QUẤY NHIỄU TÌNH DỤC CỦA NGƯỜI CUNG CẤP DỊCH VỤ TRỢ GIÚP TẠI-NHÀ

Quý vị có quyền không để bị quấy nhiễu tình dục tại nơi làm việc. Với tư cách là chủ nhân thuê mướn của quý vị, trách nhiệm của (tôi) người nhận hưởng dịch vụ IHSS là phải giữ cho nơi làm việc không bị tình trạng quấy nhiễu tình dục.

QUẤY NHIỄU TÌNH DỤC LÀ GÌ?

Quấy Nhiễu Tình Dục gồm có hai loại:

Quấy nhiễu tình dục loại “quid pro quo” (tiếng La Tinh có nghĩa là “có qua có lại”) là khi một người nào đó ép buộc quý vị phải chịu đựng hoặc chấp nhận sự tán tỉnh dụ dỗ về tình dục hoặc những hành vi lợi dụng tình dục khác, để có được hoặc giữ được việc làm, hoặc để nhận được bất cứ lợi ích nào khác về việc làm.

Quấy nhiễu tình dục loại “môi trường làm việc đậm không khí thù nghịch” xảy ra khi những lời bình phẩm hoặc những hành vi về tình dục không được hoan nghênh, gây ảnh hưởng đến công việc của quý vị hoặc tạo nên một môi trường làm việc không được thoải mái, không thân thiện, hoặc gây bực bội. Quý vị có thể bị quấy nhiễu tình dục ngay cả khi thái độ bất nhã và không được hoan nghênh trên không trực tiếp nhắm vào quý vị.

Hành vi quấy nhiễu tình dục bao gồm, nhưng không giới hạn ở:

- Dụ dỗ tán tỉnh về mặt tình dục mà không có sự đồng thuận;
- Đề nghị cho hưởng lợi lộc để đổi lấy ân huệ tình dục;
- Hăm dọa sẽ làm một điều gì đó để trả thù người nào đó, sau khi đương sự (người bị quấy nhiễu) phản ứng tiêu cực trước hành vi quấy nhiễu tình dục;
- Nhìn chằm chằm khiến người bị nhìn, cảm thấy không thoải mái; làm động tác cơ thể mang tính cách gợi dục; hoặc trưng bày đồ vật, hình ảnh, hình hoạt họa, hoặc các bích chương khiến người ta có ý nghĩ về tình dục;
- Lăng mạ tục tĩu hoặc bình phẩm thô lỗ về tình dục;
- Gọi người ta bằng những tên thô tục, nói năng bậy bạ, hoặc kể chuyện diễu về tình dục;
- Những từ ngữ, lời phê bình, những tin nhắn hoặc lời mời mọc thiên về tình dục khiến cho người ta cảm thấy không thoải mái;
- Sờ soạng hoặc tấn công thân thể người khác mà không được sự đồng thuận; hoặc
- Cản đường hoặc chặn đường một người nào đó.

Sự quấy nhiễu không bắt buộc phải mang bản chất tình dục và có thể gồm cả những nhận xét thô lỗ và gây tổn thương về phái tính hoặc giới tính của người khác. Thí dụ, việc quấy nhiễu một phụ nữ khi đưa ra những lời bình phẩm thô lỗ về phụ nữ nói chung, là điều bất hợp pháp.

Cả nạn nhân lẫn người quấy nhiễu đều có thể là đàn bà hoặc đàn ông, và nạn nhân và người quấy nhiễu có thể là cùng phái tính/giới tính.

TÔI CÓ THỂ LÀM GÌ ĐỂ TRÁNH BỊ QUẤY NHIỄU TÌNH DỤC TẠI NƠI LÀM VIỆC?

Quan sát

- Nhận biết về những hành vi hoặc những sự việc xảy ra có mang tinh cách quấy nhiễu tinh dục, và đừng làm những điều đó;
- Quan tâm đến những cá nhân nào có thể không thoải mái trước những hành vi bằng-lời-nói và không-bằng-lời-nói của người khác;
- Nhận biết về những hình thức liên quan đến việc quấy nhiễu tình dục nào không dễ nhận biết được, chẳng hạn như việc nhìn chằm chằm hoặc đụng chạm không cần thiết; và
- Để ý về cung cách hành động/cư xử của mọi người khác trong nhà, và không làm bất cứ điều gì có thể gây tác dụng tiêu cực đến cung cách quý vị giao tiếp với người khác.

Xem Xét

- Chú ý đến phản ứng của người khác để tránh việc vô tình làm điều gì đó khiến cho họ có thể cảm thấy khó chịu;
- Đừng tự động nghĩ rằng bất cứ ai cũng sẽ thích hoặc muốn nghe những lời đùa cợt về tình dục hoặc những lời bình phẩm mang tính cách tính dục về ngoại hình của họ;
- Đừng tự động nghĩ rằng bất cứ ai cũng sẽ thích hoặc muốn được đụng chạm vào thân thể, được nhìn chằm chằm, được ve vãn tán tỉnh, được hẹn hò gặp gỡ hoặc được nghe những lời dụ dỗ về tình dục;
- Tự hỏi mình xem, liệu những điều quý vị nói hoặc làm có thể gây tác dụng tiêu cực lên cảm xúc của người khác hay không;
- Xem xét các hành vi cư xử, ngôn ngữ cơ thể, và những lời bình luận của quý vị. Hãy tự hỏi bản thân: "Có thể nào mình đã vô tình khích lệ những cảm xúc hoặc những chuyện trò về tình dục trong cung cách mình giao tiếp hay không?"
- Xin đừng coi nhẹ vấn đề quấy nhiễu tình dục. Nếu quý vị nghĩ rằng quý vị hiện đang bị một cá nhân hoặc một nhóm người quấy nhiễu tình dục, xin đừng chấp nhận coi đó như một trò đùa. Xin đừng khuyến khích người quấy nhiễu bằng việc mỉm cười, cười theo những lời đùa cợt của họ hoặc ve vãn tán tỉnh lại họ. Quý vị hãy cho người quấy nhiễu biết rằng quý vị không thích thú và không muốn kiểu dụ dỗ tán tỉnh này.

TÔI PHẢI LÀM GÌ NẾU TÔI BỊ QUẤY NHIỄU TÌNH DỤC?

Đối Đầu

- Viết xuống những gì đã xảy ra bất cứ khi nào quý vị bị quấy nhiễu tình dục. Viết càng nhiều chi tiết càng tốt. Biết chính xác ngày đã xảy ra, cũng như thời gian, địa điểm và người/những người liên quan đến sự việc này.
- Nếu có thể, hãy nói với người quấy nhiễu rằng họ đang làm phiền quý vị ngay tức thì. Sử dụng ghi chú chi tiết của quý vị, nói với đương sự rằng quý vị cảm thấy loại dụ dỗ tán tỉnh đó khiến quý vị khó chịu.
- Nếu có thể, hãy nói với người quấy nhiễu rằng hành vi của họ làm quý vị khó chịu và khiến quý vị không thoải mái;
- Nếu có thể, hãy nói cho người quấy nhiễu biết về những hành vi cư xử (các cử chỉ điệu bộ, cả về thể xác lẫn trong lời nói) nào có thể gây phiền hà cho quý vị;
- Cân nhắc viết thư cho người quấy nhiễu và giữ một bản sao cho chính mình.
- Nếu quý vị cảm thấy rằng nơi hành vi quấy nhiễu tình dục gây nguy cơ cho sự an toàn của quý vị, hãy rời khỏi nơi làm việc và gọi 911 hoặc cơ quan thực thi pháp luật địa phương ngay tức thì.

Giải Quyết

- Nếu quý vị không thể giải quyết vấn đề của mình với chủ nhân thuê mướn/người nhận hưởng dịch vụ, quý vị có thể thông báo cho quận-hạt biết rằng quý vị không còn muốn làm người cung cấp dịch vụ cho người nhận hưởng dịch vụ đó nữa.
- Quý vị cũng có thể tìm kiếm việc làm mới bằng cách ghi danh với cơ quan đăng ký của Cơ Quan Công Quyền IHSS tại quận-hạt của quý vị. Nơi ghi danh người cung cấp dịch vụ này có thể kết nối quý vị với những người nhận hưởng dịch vụ mới, những người nào cần một người cung cấp dịch vụ.
- Quý vị cũng có thể khiếu nại với Sở Nhân Dụng và Nhà Ở Công Bằng (DFEH) bằng cách gọi khiếu nại đến Trung Tâm Truyền Thông của DFEH tại số 800-884-1684 (giọng nói) hoặc 800-700-2320 (TTY) hoặc gửi mẫu đơn đến nơi tiếp nhận đơn khiếu nại trực tuyến tại: www.dfeh.ca.gov/complaint-process/file-a- complaint/.
- Để biết thêm thông tin về việc ngăn ngừa tình trạng quấy nhiễu tình dục, xin quý vị vào thăm trang mạng của DFEH tại: www.dfeh.ca.gov/resources/frequently-asked-questions/employment- faqs/sexual-harassment-faqs/.